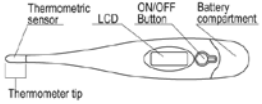
 # 2136, # 2137

(DE) Bedienungsanleitung

(FR) Mode d'emploi

(EN) Operating instructions

(DE) Digitales Thermometer



Hinweis: Je nach Modell kann das Aussehen leicht von der Abbildung abweichen.

Modell: 2136 ; 2137

CE 0197

Bitte lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der ersten Verwendung des Thermometers sorgfältig durch und bewahren Sie sie sicher auf.

Betriebsanleitung
Bitte desinfizieren Sie vor der Benutzung zuerst die Sonde. Drücken Sie zum Einschalten auf den Schalter ON/OFF neben der Anzeige; ein kurzer Piepton zeigt an, dass das Thermometer funktionsfähig ist. Sobald die Buchstaben „**Lo**" und ein blinkendes „°C" angezeigt werden, ist das Thermometer einsatzbereit. Beträgt die Umgebungstemperatur weniger als 32 °C, so erscheint „**Lo**°C" auf der LCD-Anzeige, bei einer Umgebungstemperatur von über 42°C erscheint „**HI**°C" auf der Anzeige. Sobald ein konstanter Temperaturwert erreicht ist, ertönt viermal ein Piepton und das Symbol „°C" hört auf zu blinken. Es erscheint die höchste gemessene Temperatur in der Anzeige. Ist die Messung abgeschossen, schalten Sie das Thermometer mit Druck auf den Schalter ON/OFF aus. Nachdem eine Temperatur angezeigt wurde, schaltet sich das Thermometer nach 10 Minuten automatisch ab.

Speicherfunktion
Schalten Sie das Thermometer aus, dann halten Sie für ca. 2 Sekunden den Schalter ON/OFF gedrückt. Der zuletzt gemessene Wert mit „°C" erscheint automatisch in der LCD-Anzeige.

Methoden zur Temperaturmessung
Im Rektum (rektal)
Dies ist aus medizinischer Sicht die genaueste Messmethode. Die Spitze des Thermometers wird vorsichtig und maximal 2 cm tief in das Rektum eingeführt. Die übliche Messzeit liegt bei 9 bis 11 Sekunden.

Im Mund (oral)
Es gibt verschiedene Wärmebereiche im Mund. Als Faustregel gilt, dass die orale Temperatur 0,3 °C bis 0,8 °C unterhalb der rektalen Temperatur liegt. Die übliche Messzeit ist 15 bis 19 Sekunden.

Hinweis: Zur Feststellung der Basaltemperatur empfiehlt sich sehr die rektale Messung als das genaueste Verfahren; es wird zudem empfohlen, die Messzeit auf 3 Minuten nach dem Piepton zu verlängern.

Reinigung und Desinfektion
Am besten lässt sich die Thermometerspitze reinigen, indem man mit einem feuchten Tuch ein Desinfektionsmittel (z. B. 70 % Ethylalkohol) aufbringt.

Sicherheitsmaßnahmen
- Vermeiden Sie, dass das Gerät in Kontakt mit heißem Wasser kommt.
- Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Lassen Sie das Thermometer nicht fallen. Es ist weder stoß- noch schlagfest.
- Biegen oder öffnen Sie das Gerät nicht (mit Ausnahme des Batteriefachs).
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Verdünnungsmitteln, Benzin oder Benzol. Verwenden Sie zur Reinigung nur Wasser oder Desinfektionsmittel.
- Halten Sie wasserdichte Thermometer nicht länger als 30 Minuten unter Wasser.
- Das Thermometer enthält Kleinteile (Batterie, Batteriefach), die von Kindern verschluckt werden können. Sorgen Sie daher dafür, dass das Thermometer nicht unbeobachtet in die Hände von Kindern gelangt.
- Vermeiden Sie es, unflexible Thermometerspitzen zu biegen. Bei Thermometern mit flexibler Spitze gilt: Biegen Sie die Spitze nicht um mehr als 45 Grad.
- Liegt die Umgebungstemperatur bei über 35 °C dann tauchen Sie vor der Temperaturmessung die Thermometerspitze für ca. 5 bis 10 Sekunden in kaltes Wasser.
- Anhaltendes Fieber, insbesondere bei Kindern, muss ärztlich behandelt werden - bitte wenden Sie sich an einen Arzt!

Austausch der Batterie
Die Batterie ist leer und muss ausgetauscht werden, wenn rechts in der LCD-Anzeige das Batteriesymbol „▂" oder „▭" erscheint. Nehmen Sie die Abdeckung des Batteriefachs ab und tauschen Sie die Batterie gegen eine neue (bevorzugt quecksilberfreie) Batterie des gleichen Typs aus. Bitte beachten: Das Zeichen „+" muss nach oben zeigen, das Zeichen „-" nach unten.

Elektroschrott
Die sachgerechte Entsorgung des Anhängerkamera-Sets nach deren Funktionstüchtigkeit obliegt dem Betreiber. Beachten Sie die einschlägigen Vorschriften ihres Landes. Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Im Rahmen der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektroaltgeräten wird das Gerät bei den kommunalen Sammelstellen bzw. Wertstoffhöfen kostenlos entgegengenommen oder kann zu Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, zurückgebracht werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umwelt.

Technische Daten

Typ:	Maximumthermometer
Messbereich:	(32,0~ 42,0) °C
Messgenauigkeit:	+/- 0,1 °C (35,5 °C~42,0 °C) +/- 0,2 °C (außerhalb des angegebenen Temperaturbereichs)
Lagerungs-/Transporttemperatur:	(-25~55) °C ≤ 95% RLF
Umgebungstemperatur während der Verwendung:	(5~35) °C ≤ 80% RLF
Kleinster Mess-Schritt:	0,1 °C
Batterietyp:	Alkali-Mangan-Batterie, Typ LR41, 1,5V, Lebensdauer mind. 100 Stunden im Dauerbetrieb.
Gewicht:	ca. 13 g

Erläuterung der Symbole

▂ oder ▭ Batterie ist leer

Produktanweisungen zur Entsorgung von Elektrogeräten

Lo °C: Temperatur unter 32 °C
Lo °C: Temperatur über 42 °C

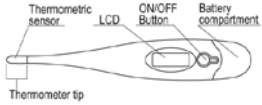
Ausrüstung Typ B

Gesetzliche Anforderungen und Richtlinien
Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie über Medizinprodukte und trägt das CE-Zeichen. Das Gerät erfüllt zudem die Anforderungen der EU-Norm für Medizinische Thermometer - Teil 3: Elektrische (extrapolierende und nicht extrapolierende) Kompaktthermometer mit Maximumvorrichtung. Die CE-Kennzeichnung bestätigt, dass dies ein Medizinprodukt mit einer Messfunktion im Sinne des Medizinproduktegesetzes ist, das einer Konformitätsprüfung unterzogen wurde. Eine zugelassene Stelle (TÜV Product Service GmbH) bestätigt, dass dieses Produkt die geltenden gesetzlichen Vorschriften erfüllt.
Hiermit erklärt die Albert KERBL GmbH, dass sich das in dieser Anleitung beschriebene Produkt/Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 93/42/EG befindet. Das CE-Zeichen steht für die Erfüllung der Richtlinien der Europäischen Union. Die Konformitätserklärung kann unter folgender Internetadresse eingesehen werden: http://www.kerbl.de.

Kalibrierung
Das Thermometer wird normalerweise bei der Herstellung kalibriert. Bei Nutzung gemäß der Betriebsanleitung ist eine regelmäßige Kalibrierung des Thermometers nicht erforderlich.

Gewährleistung
Auf dieses Thermometer wird eine Gewährleistung von 6 Monaten ab Kaufdatum gegeben. Der Verkäufer behält sich das Recht vor, kostenlos erforderliche Teile zu reparieren oder auszutauschen, um Materialmängel oder Herstellungsfehler zu beheben. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Schäden, die aus der Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, aus Unfällen, Zweckentfremdung, Material oder Demontage durch Unbefugte entstehen.

(FR) Thermomètre numérique



Remarque : l'aspect extérieur de chaque modèle peut présenter de légères variations.

Modèle : 2136 ; 2137

CE 0197

Veuillez lire le présent mode d'emploi avec attention avant d'utiliser le thermomètre pour la première fois et veuillez le conserver en lieu sûr.

Consignes d'utilisation
Avant toute utilisation, veuillez désinfecter la sonde. Pour mettre en marche le thermomètre, appuyez sur le bouton ON/OFF situé à côté de l'écran, un bref bip se fait entendre, indiquant que l'appareil est opérationnel. Lorsque l'inscription « Lo » s'affiche et que le symbole « °C » clignote sur l'écran, le thermomètre est prêt à être utilisé. Si la température ambiante est inférieure à 32 °C, le symbole « Lo°C » s'affiche sur l'écran LCD et si elle est supérieure à 42 °C, le symbole « Hi°C » apparaît sur ce même écran. Dès qu'une valeur constante de température est atteinte, un bip se fait entendre à quatre reprises et le symbole « °C » arrête de clignoter. La température maximale mesurée s'affiche sur l'écran LCD. Lorsque la prise de température est terminée, veuillez éteindre le thermomètre en appuyant sur le bouton ON/OFF. Une fois la température affichée, le thermomètre se coupe automatiquement après 10 minutes.

Fonction mémorisation
Éteignez le thermomètre puis appuyez sur le bouton ON/OFF pendant 2 secondes environ. Le dernier résultat obtenu suivi du symbole « °C » apparaît automatiquement sur l'écran LCD.

Méthodes de prise de température
Dans le rectum (voie rectale)
D'un point de vue médical, il s'agit de la méthode de prise de température la plus précise. L'extrémité du thermomètre est insérée avec précaution dans le rectum sur 2 cm maximum. La température est habituellement prise en 9 à 11 secondes environ.

Dans la bouche (voie buccale)
La cavité buccale contient des zones de température variable. La température buccale est en règle générale inférieure, de 0,3 °C à 0,8 °C, à la température rectale. La température est habituellement prise en 15 à 19 secondes environ.

Remarque : nous recommandons fortement la prise de température par voie rectale, la méthode la plus précise de détermination de la température basale, et vous conseillons de prolonger la durée de la prise de température au-delà du signal sonore de 3 minutes.

Nettoyage et désinfection
Le meilleur moyen de nettoyer l'extrémité du thermomètre est d'y appliquer une solution désinfectante (alcool éthylique à 70 % p. ex) à l'aide d'un chiffon humide.

Mesures de sécurité
- Éloigner le thermomètre de toute source d'eau chaude.
- Ne pas exposer le thermomètre à des températures élevées ou au rayonnement direct du soleil.
- Ne pas laisser tomber le thermomètre. Il n'est équipé d'aucune protection anti-choc.
- Ne pas tordre ou ouvrir le thermomètre (exception faite du compartiment à pile).
- Ne pas utiliser de diluant, d'essence ou de benzène pour nettoyer le thermomètre. Utiliser exclusivement de l'eau ou du désinfectant.
- Ne pas immerger les thermomètres étanches dans un liquide pendant une durée supérieure à 30 minutes.
- Le thermomètre contient de petites pièces (pile, compartiment à pile) susceptibles d'être avalées par les enfants. C'est pourquoi il ne faut en aucun cas laisser le thermomètre à la portée des enfants sans surveillance.
- Éviter de tordre l'extrémité d'un thermomètre rigide. Éviter de tordre l'extrémité d'un thermomètre flexible à plus de 45 degrés.
- Si la température ambiante est supérieure à 35 °C, plonger l'extrémité du thermomètre dans l'eau froide pendant 5 à 10 secondes environ avant de prendre la température.
- La fièvre persistante, en particulier chez les enfants, doit impérativement être traitée médicalement, veuillez prendre rendez-vous avec votre médecin traitant !

→

Remplacement de la pile
Lorsque le symbole d'une pile, « » ou « » s'affiche sur la droite de l'écran LCD, cela signifie que la pile est vide et qu'il convient de la remplacer. Retirer le couvercle du compartiment à pile et remplacer la pile par une pile du même type (de préférence sans mercure). Note : le signe « + » doit être orienté vers le haut, le signe « - » vers le bas.

Mise au rebut des composants électroniques du produit
La mise au rebut du produit en fin de vie incombe à l'utilisateur. Veuillez consulter la réglementation nationale en vigueur. L'appareil ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Conformément aux dispositions de la directive européenne DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques), l'appareil peut être éliminé gratuitement auprès des points de collecte ou des centres de recyclage locaux. Le produit peut également être renvoyé aux revendeurs qui proposent un service de collecte. L'élimination correcte des composants de ce produit permet d'œuvrer à la protection de l'environnement et de prévenir tout effet néfaste sur la santé ou sur l'écosystème.

Caractéristiques techniques

Type :	thermomètre à maximum
Plage de mesure :	(32,0 ~ 42,0) °C
Précision de mesure :	+/- 0,1 °C (35,5 °C ~ 42,0 °C)
	+/- 0,2 °C (pour la plage de mesure considérée)
Température de conservation/transport :	(-25 ~ 55) °C, ≤ 95 % Hr
Température ambiante pendant l'utilisation :	(5 ~ 35) °C, ≤ 80 % Hr
Graduation min. :	0,1 °C
Type de pile :	pile alcaline manganèse, type LR41, 1,5 V, durée minimale de 100 heures en marche continue.
Poids :	env. 13 g

Signification des symboles

ou la pile est vide

consignes relatives à l'élimination des appareils électroniques

Lo °C : température inférieure à 32 °C
HI °C : température supérieure à 42 °C

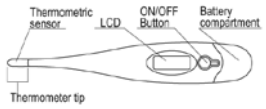
appareil de type B

Directives et dispositions légales
Ce produit est conforme à la directive européenne 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux et porte le label CE. Ce produit est également conforme aux directives de la norme européenne sur les thermomètres médicaux - partie 3 : thermomètres compacts électroniques (extrapolants et non-extrapolants) avec fonction de mesure à maxima. Le label CE signifie qu'il s'agit d'un dispositif médical doté d'une fonction de mesure au sens de la loi sur les dispositifs médicaux et que ce produit a été soumis à une évaluation de conformité. Un organisme notifié (TÜV
Produkt Service GmbH) confirme que ce produit remplit toutes les conditions légales s'y reportant.
Par la présente, la société Albert KERBL GmbH déclare que le produit/l'appareil décrit dans le présent mode d'emploi est conforme aux dispositions fondamentales et à toute autre condition en vigueur de la directive 93/42/CEE. Le label CE signifie que le produit satisfait aux exigences des directives européennes. La déclaration de conformité peut être consultée à l'adresse suivante : http://www.kerbl.de

Contrôle d'étalonnage
Ce thermomètre est initialement taré au moment de la fabrication. Si ce thermomètre est utilisé conformément aux consignes d'utilisation, un réglage périodique n'est pas nécessaire.

Garantie
Ce thermomètre est couvert par la garantie pendant 6 mois à compter de la date d'achat. Le revendeur se réserve le droit de remplacer ou de réparer à titre gracieux les pièces nécessaires à l'élimination du défaut du matériau ou relatif à la mise en œuvre. La garantie ne s'applique pas aux dommages résultant du non respect des consignes d'utilisation, d'une chute accidentelle, d'une utilisation incorrecte, de l'utilisation de matériels non autorisés ou de toute manipulation effectuée par des personnes non habilitées.

(EN) Digital Thermometer



Note: The exterior of each model has a little difference.

Model: 2136 ; 2137

CE 0197

Please read the instructions carefully before using the thermometer for the first time, and keep these in a safe place.

Operating Instructions
Before using, please disinfect the probe at first. To switch on, press the ON/OFF button next to the display; a short beep will sound, indicating that the thermometer is operational. When the letters „Lo" and a flashing „°C" display, the thermometer is now ready for use. If the ambient temperature is below 32 °C, then „Lo°C" will appear on the LCD and if it is more than 42°C, then „HI°C" will appear on the LCD. As soon as the constant temperature value is reached, a beep will sound four times, and the „°C" symbol will stop flashing. The highest temperature measured appears on the LCD. When the measurement is completed, please switch the thermometer off by pressing the ON/OFF button. After the temperature has been displayed, the thermometer will shut off automatically after 10 minutes.

Memory function
Switch the thermometer off, then press the ON/OFF button for about 2 seconds. The last measured value with „°C" will appear automatically on the LCD.

Methods of measuring temperature
In the rectum (rectal)
This is the most accurate method from a medical point of view. The thermometer tip is inserted carfully into the rectum for a maximum of 2 cm. The usual measuring time is approximately 9 to 11 seconds.

In the mouth(oral)
There are different heat zones in the mouth. As a general rule, the oral temperature is 0.3 °C to 0.8 °C lower than the rectal temperature. The usual measuring time is approximately 15 to 19 seconds.

Note: We strongly recommend the rectal method as the most accurate method for identifying the basal temperature and advise you to extend the measuring time by 3 minutes after the beep.

Cleaning and disinfection
The best way to clean the thermometer tip is by applying a disinfectant (e.g. 70% ethyl alcohol) with a damp cloth.

Safety precautions
- Do not allow the device to come into contact with hot water.
- Do not expose to high temperateres or direct sunlight.
- Do not drop the thermometer. It is neither shock-proof nor impact-resistant.
- Do not bend or open the device (except the battery compartment).
- Do not clean with thinners, petrol or benzenel. Only clean with water or disinfectant.
- Do not immerse the Waterproof thermometers in liquid for longer than 30 minutes.
- The thermometer contains small parts (battery, battery compartment) which can be swallowed by children. For this reason, do not leave the thermometer unattended in the hands of children.
- Avoid bending the Non-Flexible thermometer tip. For the Flexible thermometer, avoid bending the tip by more than 45 degrees.
- If the ambient temperature is over 35 °C, dip the thermometer tip in cold water for approx. 5 to 10 seconds prior to measuring the temperature.
- Persistent fever, in particular in children, has to be treated by a doctor- please get in touch with your doctor!

Battery replacement
The battery is empty and needs replacing when the "▁▂" or "▭" battery symbol appears on the right of the LCD. Remove the battery cover and replace it with a battery (preferably non-mercury) of the same type. Please note: The "+ " sign up and "-" sign down.

Electronic scrap
Disposing of this device after its service life is the responsibility of the operator. Please consult the valid national regulations. The device must not be disposed of in household waste.
In accordance with the stipulations of the EU Directive on the Disposal of Electrical and Electronic Devices, the device can be disposed of free of charge at the local waste collection or recycling centre. Alternatively, it can be returned to retailers who offer a collection service. The proper disposal helps to ensure environmental protection and prevents any adverse effects on human health and the environment.

Technical data

Type:	maximum thermometer
Measurement range:	(32.0~ 42.0) °C
Measurement accuacy:	+/- 0.1 °C (35.5 °C~42.0 °C)
	+/- 0.2 °C (for the remaining measurement range)
Storage/transportation temperature:	(-25~55) °C, ≤ 95%RH
Ambient temperature during use:	(5~35) °C ≤ 80%RH
Min Scale:	0.1 °C
Battery type:	Alkallmanganese battery, type LR41, 1.5V, service life minimum 100 hours under continuous operation.
Weight:	Approx. 13 g

Explanation of symbols

▁▂ or ▭ battery is empty

Product disposal instructions for electonic devices

Lo °C: temperature under 32 °C
HI °C: temperature over 42 °C

Type B equipment

Legal requirements and guidelines
This product complies with the European Directive for Medical Devices 93/42/EEC and carries the CE mark. The device also complies with the specifications of the European Standard for clinical thermometers-Part 3: Performance of compact electrical thermometers(nonpredictive and predictive) with maximum device. The CE marking confirms that this is a medical device with a measuring function in the sense of the Medical Devices Act, which has undergone a conformity assessment procedure. A Notified Body(TUV Produkt Service GmbH) confirms that this product fulfils all the appropriate statutory regulations.
Albert KERBL GmbH herewith declares that the product/machinery described in these instructions conforms with the basic requirements and the other relevant conditions of regulation 93/42/EG. The CE-symbol stands for fulfilment of the European Union guidelines. The conformity declaration can be viewed at the following Internet address: http://www.kerbl.de

Calibration check
This thermometer is initially calibrated at the time of manufacture. If this thermometer is used according to the operation instruction, periodic re-adjustment is not required.

Warranty
This thermometer carries a warranty of 6 months from the date of purchase. The distributor reserves the right either to repair or replace without charge necessary parts to correct defects in the materials or workmanship. The warranty does not apply to damage resulting from failure to follow the operating instructions, accidents, abuse, material or disassembly by unauthorized individuals.